# 學生出國研修心得報告內容大綱

請於封面上方列標題(標題內容須含:選送生研修學年度/學期、薦送學校系所、年級、中文姓名、前往研修國家及國外研修學校名稱)

研修學年度/學期	105-1
薦送學校、系所、年級	國立臺北科技大學 應用英文系 四年級
中文姓名	蘇淑敏
研修國家	韓國
研修學校	梨花女子大學

- 一、緣起
- 二、研修學校簡介
- 三、國外研修之課程學習(課內)
- 四、國外研修之生活學習(課外)
- 五、與台灣學習環境之比較(請條列式列舉)
- 六、研修之具體效益(請條列式列舉)
- 七、感想與建議



#### 一、緣起

從高中開始,就因為 K-pop 而對韓國文化相當有興趣,也希望未來有機會能到韓國。而在上北科後,大一時得知學校有交換生計劃,便決定要把握在大學這段時間,去韓國交換,並爭取到學海飛颺的名額。一來,是希望在畢業進入職場前,給自己一段充足的時間去喜歡的國家走走看看,更了解他們的文化。二來,比起旅客的身分,我認為以學生的身分去不僅可以省下更多錢,更可以貼近當地人的生活。因此之後便著手往這方面努力,不僅開始學習韓文,也參與校內的國際學生活動、累積國際時數以及保持成績,讓自己更有機會得到學海飛颺的獎學金。

由於早早下定決心,並開始做準備,我最後也順利取得交換及學海的資格, 真的非常開心!

#### 二、研修學校簡介-梨花女子大學이화여자대학교 EWHA WOMANS

#### UNIVERSITY

梨花女子大學,簡稱梨大,不僅是韓國第一所女子大學,也是存在首爾市內歷史最悠久的大學之一,於 1886 年建校。

由於歷史悠久的關係,梨大校內至今仍存有許多優美的古老歐式建築,其中最為所知的便是大講堂,由於外觀優美,也吸引了許多觀光客前來與此拍照。另外,一進門口便可看到的 ECC(Ewha Campus Complex),也是觀光客來梨大必拍的景點之一。但由於 ECC 屬於梨大的教學區域,在屢次因為遊客進進出出而打擾教學品質後,校方便在 2014 年 9 月時開始控管,禁止遊客任意出入、拍照。

#### 三、國外研修之課程學習(課內)

梨花在英語授課方面的規劃相當完善,有多樣的課程提供交換生選擇,但是要注意的是,每門課程的選修人數都有限制,甚至不多,因此在選課前,一定要先看好自己想選的課程,並準時在時間開放的時間上網選課,才有機會選到心目中的課程。

我本身雖然在北科校內已將學分都修滿,來到梨大後並沒有學分的壓力,但 為了多充實自己在韓國的生活,除了韓文課外,另外還選擇了另外兩門課程,分 別是商業科技英文及韓國文化。要注意的是,梨大一堂課的時間是 75 分鐘,且 不向臺灣大學有中午休息時間,因此常常可以看到梨大學生為了趕課,在便利商 店隨手買個簡單的食物充飢便趕去上課。 韓文課有分教養韓國語跟生活韓國語,前者屬於密集深入課程,後者則是較輕鬆,以日常對話為主的課程。為了打穩韓文基礎,我選擇了教養韓國語課程, 一日兩堂、一周四次,並有兩位老師輪流授課。

商業科技英文部分,一起上課的同學大部分是大二、大三的韓國學生,因此老師 是從基礎教起,內容非常容易吸收。

韓國文化部分,老師上課方式相當有趣,且一學期還有兩次體驗課程,請到專業人士來課堂上演出韓國傳統文化,分別為盤索里(韓國傳統曲藝)及韓國傳統舞蹈。

另外我在學期結束後,還申請了一期梨花語學堂的短期韓語課程,為期三個禮拜,課程內容包括語言課程及文化課程,語言課程的上課時間只有 50 分鐘, 一日四堂、一周五次。文化課程總共有兩次,分別為體驗韓國料理及體驗韓國國樂-長鼓。



(←語學堂文化課程-韓國國樂長鼓)



(語學堂結業式→)

#### 四、國外研修之生活學習(課外)

國際生都會配有一名 student buddy(梨大稱之" peace buddy")·大部分都會在開學前事先以 email 聯絡,並在 orientation 當天見面。基本上,這位 peace buddy 會幫忙國際生在梨大的生活,且每個禮拜都會有一次 buddy lunch,讓 buddy 跟國際生更多機會交流。另外,他們也會安排一些文化體驗活動,像是農場體驗,國際生及 buddy 們會到農場體驗農事生活。我們這次的農場體驗的活動包括製作梨子醬、穿韓服、坐農車、採梨子等,真的是非常有趣且記憶深刻的一天!

另外梨大也有一個叫 EKLES 的社團,社團的主要目的是語言交換,加入社團後會依據你回報的語言配有一名韓國人(mentor)跟你進行語言交換。社團固定一個禮拜有社團聚會,會帶著大家從事各種有趣的活動,像是野餐、看電影等。如果想要把自己的韓文練得更好或者教韓國朋友的話,我個人很推薦 EKLES 社團,為了保證品質,基本上一個 mentor 只會配兩個國際生,因此對話交流的機會真的很多。





(Peace buddy 與國際生第一次的聚餐↑)

(←與 Peace buddy 的校外聚會)



(農場體驗-搭農車↑)



(農場體驗-採地瓜→)



(←EKLES-寫韓文書法)

(↓EKLES-漢江野餐)



校外部分,我與朋友們常會利用課餘時間及假日到處玩玩,偶爾也會到較遠的地方去體驗更道地的文化,如慶洲、釜山、江原道等等。這部分可以多關注首爾市政府跟韓國觀光公社的 facebook 專頁,除了觀光資訊外,偶爾還會 PO 出一些像是免費演唱會、便宜的觀光巴士等的資訊,真的非常好用!

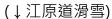


(→首爾林賞楓+騎腳踏車↓)





(→慶洲-與親切的食堂大嬸合照)





#### 五、與臺灣學習環境之比較

在去韓國之前就曾聽說過,韓國相當重視學歷及成績,競爭之激烈,甚至有不少學生因受不了壓力而自殺。到了韓國之後,才更體會到這點,在校內,總是可以看到梨大學生在閱覽室讀書,到了期中考期末考問,更可以看到不少人直接

留在閱覽室過夜、徹夜讀書。

另外,我在去梨大的這段時間,正好見證了梨大生為了表達對校長不當行為 不滿的一連串抗議活動。有好幾次,梨大生都集合起來在校內示威遊行,但讓我 很震撼的是,他們不只動員了幾乎全校的學生繞學校一圈,更是很有制度地在一 定的時間內表達完訴求後,便馬上散去人潮,回歸自己該做的事。在幾次這樣的 遊行及靜坐後,他們的訴求也如 願以償。

(梨大生遊行抗議→)



#### 六、研修之具體效益

梨花的韓文課程真的相當札實,老師也很有耐心、詳細地幫我們解決任何疑 問,因此韓文實力真的提升了許多。另外,老師在課堂外也相當關心我們在韓國 的生活,我們遇到困難時也很願意伸出遠手、幫助我們,所以真的很感謝老師們。



(↑與教養韓國語的老師合照→)



#### 七、感想與建議

#### 感想部分:

這趟韓國行真的收穫滿滿·不僅韓國能力大大提升·也認識了很多志同道合、來自世界各國的好朋友。這趟旅程雖然不長·但是非常精采·也讓我更認識自己、了解自己的需求·找到未來的方向。真的非常推薦好好把握在大學的時光內·出國交換·去看看其他世界的角落。

#### 建議部分:

- 1. 外國人若要在韓國待 90 天以上都必須辦理外國人登錄證,且登錄證是在韓國生活非常必要的東西,辦理手機、銀行開戶等都需要此證件,基本上就等於你在韓國的身分證。要注意的是從辦理登錄證到拿到登錄證的時間相當長,大約要一個月左右的時間,建議提早辦理,或者學校也會提供團體辦理,但你還是要親自跑一趟管理局領登錄證。
- 2. 上一點曾提到開戶需要登錄證,但若有一大筆錢急需存到銀行的話,可以去學校內(ECC B4)的新韓辦理開戶,梨大學生在那裡開戶的話不需要登錄證,詳細資訊學校會在 orientation 的時候公布,所以記得一定要參加 orientation,以免錯過重要訊息。

# 赴外研修調查表

姓名:蘇淑敏 所屬系所 / 年級:應用英文系 四年級
聯絡資訊(同意公開):
研修國家: _韓國_ 研修學校: _梨花女子大學_
研修學期:■上學期 □下學期 當地研修科系:X
研修期間: 西元 <u>2016</u> 年 <u>09</u> 月 <u>01</u> 日 至 <u>2016</u> 年 <u>12</u> 月 <u>16</u> 日
初期規劃
選擇此校原因: 學校地處市中心,生活機能方便,且校譽良好
是否有相對應科系:■是(系所名稱 英國語言文學系 )□ 否
校方網頁網址:http://www.ewha.ac.kr/mbs/ewhaen/index.jsp
赴外學校申請
何時開始準備資料: 西元 <u>2016</u> 年 <u>04</u> 月 <u>—</u> 日
何時繳交資料提出申請:西元 2016 年 05 月 04 日
何時獲得錄取通知:西元 _2016 年 06 月 13 日
是否需繳交保證金:□是,\$(新台幣) ■ 否
申請所需資料清單(若有網址請提供):
http://oia.ntut.edu.tw/ezfiles/19/1019/img/2223/208806403.pdf
研修學校聯絡窗口(單位/人+電話/信箱)
Office of International Affairs / Mr. Jay Kim (Asian Countries)
<u>Tel: +82-2-3277-3163 Email: jay.kim@ewha.ac.kr</u>
簽證申請
是否需要申請簽證:■ 是 □ 否
簽證費用: \$X(臺灣免簽證費) (新台幣)
申請/核發簽證單位(如駐台辦事處):駐台北韓國代表部
申請簽證單位官方網址:
http://taiwan.mofa.go.kr/worldlanguage/asia/taiwan/main/index.jsp
申請所需文件(請逐一列出): 簽證申請表 (表上貼6個月內2寸彩
色照片 1 張)、護照(有效期間滿 6 個月以上)正本、基本資料頁影本
身分證、標準入學許可書正本、存款餘額證明書(NT\$30萬以上), 學
習計劃書(300字以上)、最高學歷證明書(留學生)/在學證明書(交
換學生
申請所需時程:
簽證流程: 可至代表部在填寫申請表,或者事先網路填寫,填完之
後至服務櫃台繳交資料(每項資料務必帶正本),3-5天後便可回代表

<u> </u>
出發前準備階段
機票何處購買:易遊網 購買網址:_ http://www.eztravel.com.tw/
研修學校是否有提供接機服務:□ 是■ 否
若有,是否收取費用:□是 \$(新台幣)□ 否
And the title to the fa
課程與學分抵免
學期起始日期: 2016 年 09 月 01 日 ~ 2016 年 12 月 16 日
學制(學年劃分)是否與台灣相同: ■ 是 □ 否 ,
可申請科系及課程(若有網址請提供)
http://www.ewha.ac.kr/mbs/ewhaen/subview.jsp?id=ewhaen_0311030000
若沒有韓文基礎,學校提供許多英文授課的課程,交換生基本上都
可選課,但須注意每堂課都有選課上限人數。若韓文程度不錯,可考
<u> </u>
選課方式:■ 線上選課 □ 紙本選課 □ 其他:
選修學分數上限與下限:上限 18 學分 下限 9 學分
是否可跨系選課:■ 是 □ 否 □ 其他:
課程難易度:□困難 ■普通 □ 容易
授課語言: 英語/韓語
學分抵免
• 是否有抵免學分:□ 有 ■ 無
<ul><li>學分抵免難易度:□ 困難 □ 普通 □ 容易</li></ul>
<ul><li>抵免學分數:堂課,共學分</li></ul>
• 當地研修之課程名稱: 學分: 學分:
學分:
北科大抵免課程名稱: 學分:
學分:
語言學習資源:■ 有 □ 無 (如:語言學習中心)
● 是否額外收取費用:□ 是■ 否
請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等
學校會提供交換生免費韓文課程。 申請單位為學校語學堂中心,

詳細資訊會在 Orientation 時說明,所以請務必參加勿缺席。

學費
當地學校需繳交費用
學費:
□是,約\$ (新台幣) ■否
是否需購買教科書:
■是,約\$ 依選課不同而有不同規定 (新台幣) □否,來源
其他項目:費用:(新台幣)
是否提供獎助學金:■是 □否
住宿
住宿地點: 52, Ewhayeodae-gil, Seodaemun-gu, Seoul 03760 Republic
of Korea
住宿申請時間: 2016.07.14-2016.07.19
是否需要保證金: □是,\$(新台幣) ■否
學校是否提供宿舍:■是 □否
校內宿舍型式包含:■單人房 ■雙人房■其他: 三 人房
您採用的住宿方式:
■ 學校宿舍_三_人房 □ 寄宿家庭 □自行租屋 □其他:
其他住宿資訊來源:■研修學校 □朋友
□網路-網址:
住宿費用:
您所住宿的房型費用
\$ 32,600 (新台幣) □一週 □一個月■一學期
就您所知,其他房型費用:
■單人房: <u>\$ 71,800</u> (新台幣) □一週 □一個月 ■一學期
■雙人房: <u>\$ 43,700 (</u> 新台幣) □一週 □一個月 ■一學期
□多人房: <u>\$ 45,700 (</u> 新日帝) □ 旭 □ 旭万 ■ 享期 □ 多人房: <u>\$ </u> (新台幣) □ 一週 □ 一個月 □ 一學期
<b>□</b> 多八房· <u>□</u> 八房· <u>□</u> (利 □ 帝) □ 一週 □ □ □ 字 期
交通
學校附近交通工具 (距離可以步行距離計算)
■公車 站名: 梨大後門站 (距學校距離: 步行 3-5 分鐘 )
計費方式:基本票價約台幣 32 元(持 T-money 可優惠台幣約 2-3 元)
■火車 站名: <u>梨大站</u> (距學校距離: 步行 3-5 分鐘 )
計費方式:基本票價約台幣 36 元(持 T-money 可優惠台幣約 2-3 元)
■捷運 站名: <u>梨大站</u> (距學校距離: <u>步行 5-10 分鐘</u> )
計費方式:基本票價約台幣 36 元(持 T-money 可優惠台幣約 2-3 元)
□公共自行車 站名:(距學校距離:)

計費方式:	<u>-</u>
□其他:	(距學校距離:)
計費方式:	-
□無 	
住宿附近交通工具 (距離可以步行距離	計質)(芋郷近 <u></u> 磐校,此項可較)
■公車 站名: 梨大後門站 (A)	
計費方式:基本票價約台幣 32 元(持了	
■火車 站名: 新村站 (距彎	-
計費方式:基本票價約台幣 36 元(持	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
■捷運 站名: 梨大站 (距學	
計費方式:基本票價約台幣 36 元(持)	
□公共自行車 站名:	(距學校距離:)
計費方式:	_
■其他: 校內接駁車(若上課地點離	大門較遠可於校門口處搭校內
接駁車) (距學校距離:校門	
計費方式:免費	
□無	
* <b>整體總開銷</b> (含簽證費、機票開銷、學	型於辨婁、於宏婁、先 <b>汗</b> 弗笙
所有開銷):	学权相复
12 萬-13 萬	(新台幣)
12 国 13 国	(N  L  T )
生活	
當地平均溫度(攝氏)範圍: 秋天平均	周温度 15 度、冬天平均温為零
度或零度以下	
衣著建議: 秋天溫度較台灣冷,建議帶	· 薄外套出門。冬天因室內大
部分皆有暖氣,建議洋蔥式穿法,方便	
6万百万级州 定战 心之(万万 万)	
當地與台灣之時差(快或慢幾小時):	穿脫。
	<u>穿脱。</u>
當地與台灣之時差(快或慢幾小時):	<u>穿脫。</u> <u>快1小時</u> 有 <b>□</b> 無
當地與台灣之時差(快或慢幾小時): 校園內是否有提供無線上網(Wifi):■	<u>穿脫。</u> 快1小時 有 □ 無 ■ 有 □ 無
當地與台灣之時差(快或慢幾小時): 校園內是否有提供無線上網(Wifi):■ 住宿環境是否有提供無線上網(Wifi):■	<u>穿脫。</u> 快1小時 有 □ 無 ■ 有 □ 無 □ 偏低
當地與台灣之時差(快或慢幾小時):	<u>穿脫。</u> <u>快1小時</u> 有 □ 無 ■ 有 □ 無 □ 偏低 中文、英文、日文
當地與台灣之時差(快或慢幾小時):	<u>穿脫。</u> <u>快1小時</u> 有 □ 無 ■ 有 □ 無 □ 偏低 中文、英文、日文
當地與台灣之時差(快或慢幾小時):	<u>穿脫。</u> <u>快1小時</u> 有 □ 無 ■ 有 □ 無 □ 偏低 中文、英文、日文

學校附近:請以條列式簡單說明店名、交通位置等 校門口左手邊有一家 Orange Mart(生活用品、食物餅乾等皆有) 靠近新村火車站有 Lotte999 (跟 Orange Mart 相似,但稍便宜) 梨大地鐵(捷運站)6 號出口有一家水果/菜店,價格非常便宜

其他:請以條列式簡單說明店名,交通位置等

學校附近:請以條列式簡單說明店名、交通位置等校門口直走大路左手邊,走路約3分鐘有藥品店

看診或就醫費用: \$ 490(基本看診, 依據病情不同而有差異) (新台幣), 所需證件: 外國人登錄證

其他:請以條列式簡單說明店名、交通位置等

## 飲食

校園

■校內餐廳 ■宿舍餐廳 ■宿舍含廚房設備 □其他:\_\_\_\_\_ 校外

請大略分享校外附近用餐地點,並以條列式說明

行距離: <u>距離校門口約5-7分鐘</u>

餐廳名稱:\_\_\_\_ El Sueño\_\_ 類型:\_\_ 墨西哥捲\_\_ 價位:\_ 台幣 100 元左右\_\_ 步行

距離: 距離校門口 3-5 分鐘

其他建議

## 其他

該國家或該學校提供之其他補助或福利

<u></u>若有繳學校健保費,建議生病時先到學校醫護室看(齒科、眼科等都有,相當方便),費用全免,若無繳交該費,也可至醫護室看,但 須另繳費用。

### 其他建議

\_外國人登錄證相當於我們台灣的身分證,非常重要,辦理手機門號、 會員等都需要用到,請務必保管好。另外,學校有名叫 EKLES 的社 <u>国(語言交換社團),課業之餘可參加此社團,能更有機會認識韓國人,</u> <u>並進一步地增進韓文實力。</u>